



FIERĂSTRĂU CIRCULAR

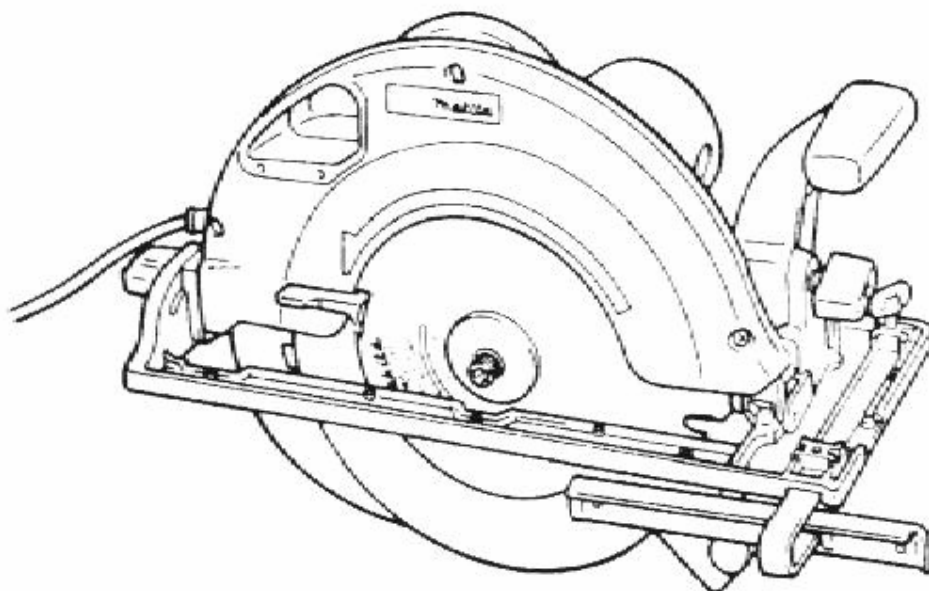
165 mm 5603R

190 mm 5703R

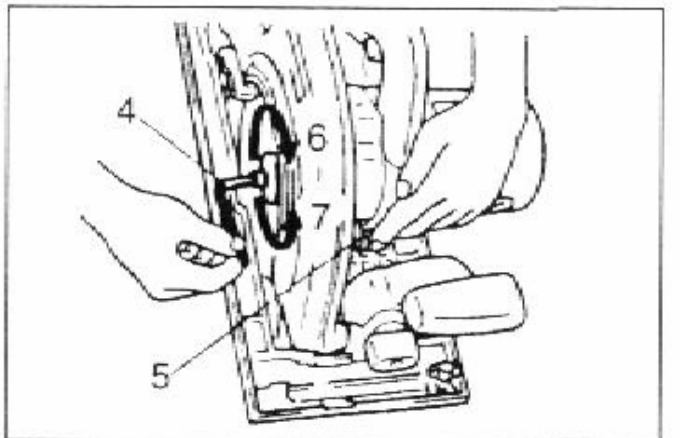
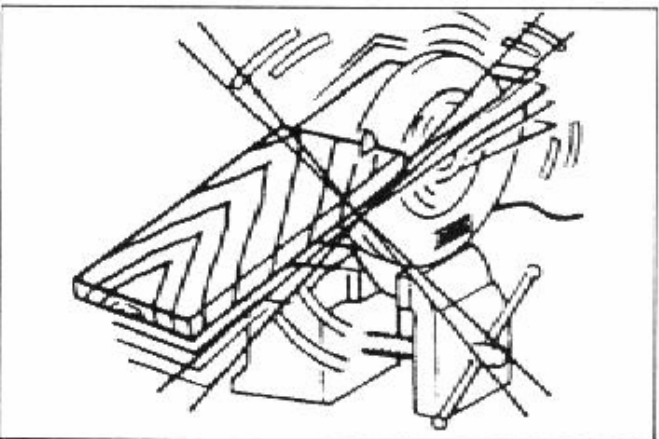
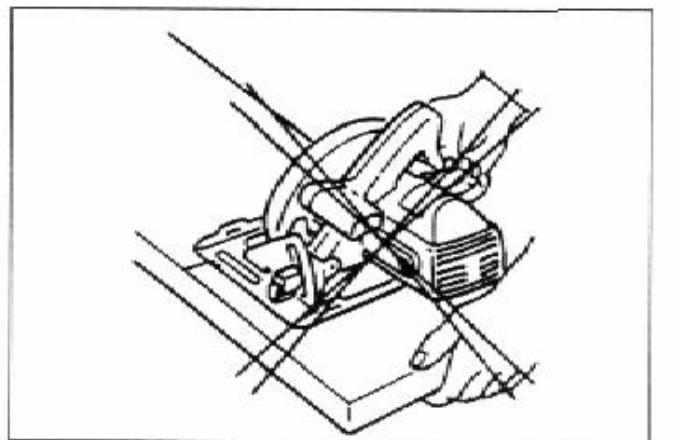
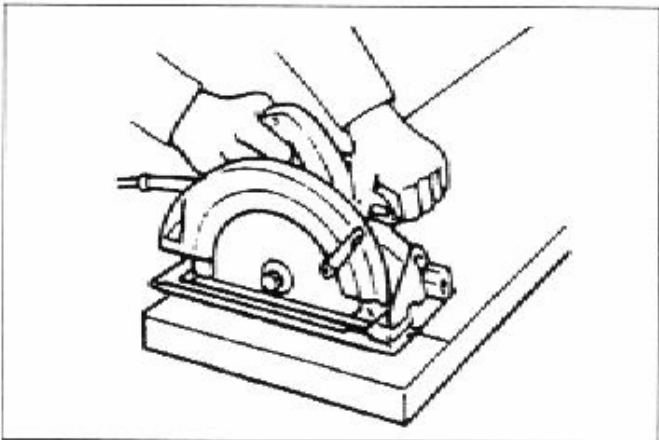
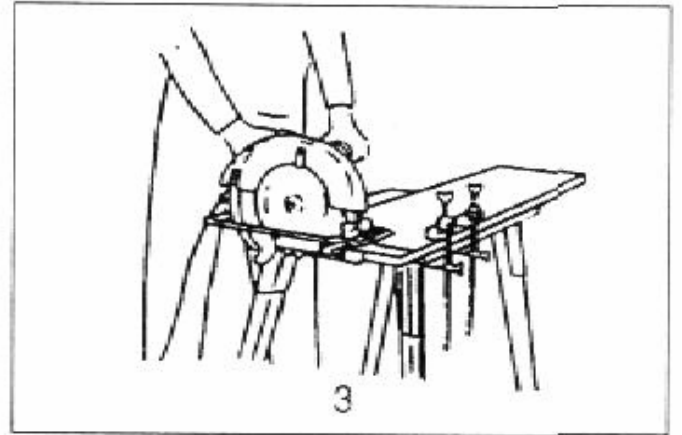
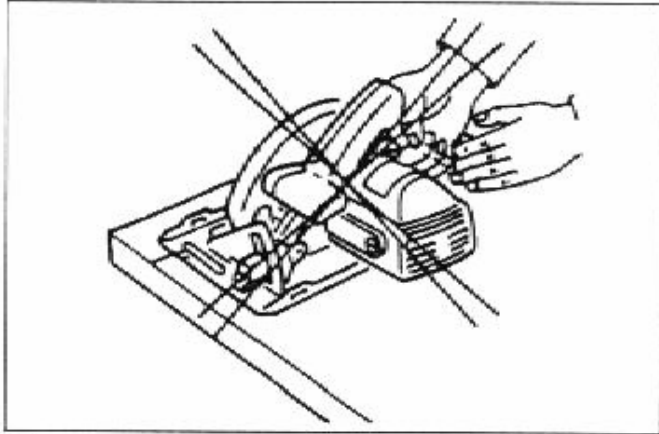
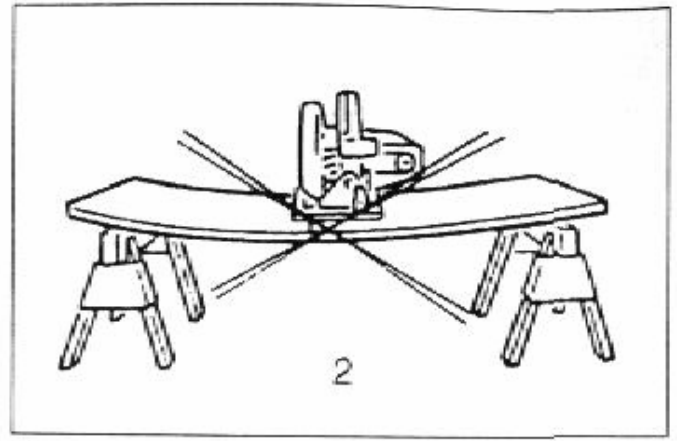
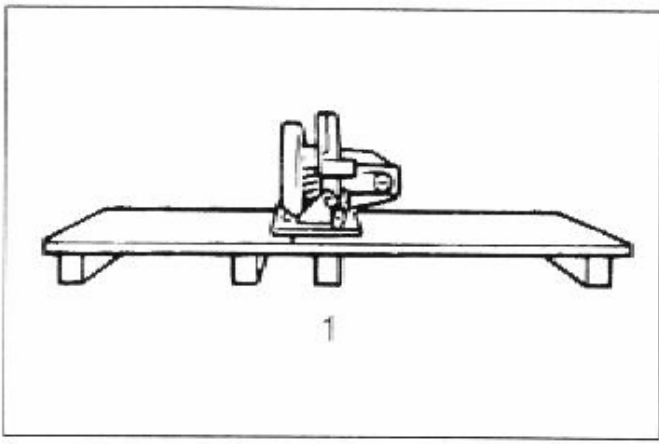
235 mm 5903R

270 mm 5103R

355 mm 5143R

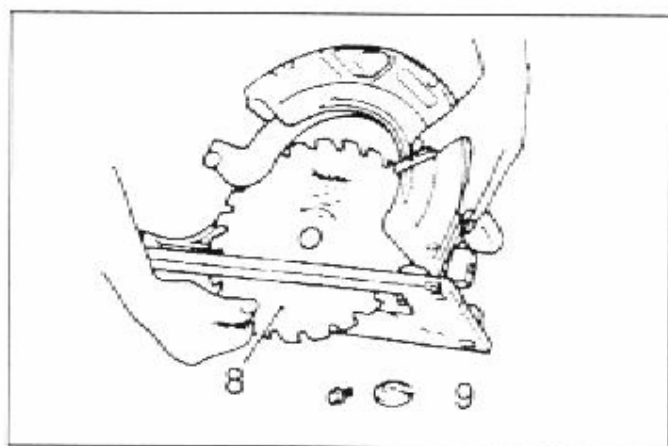


MANUAL DE INSTRUCȚIUNI

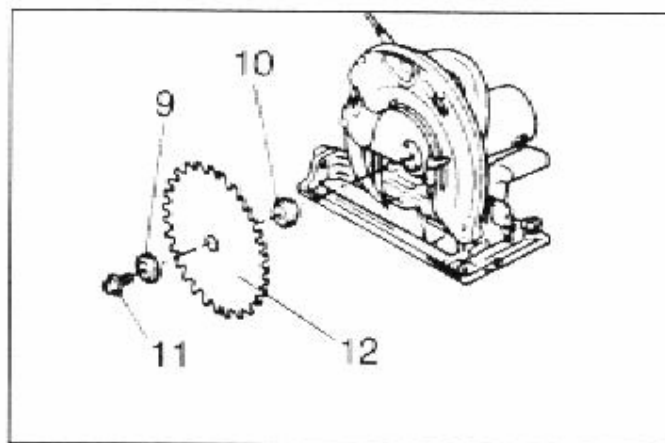


7

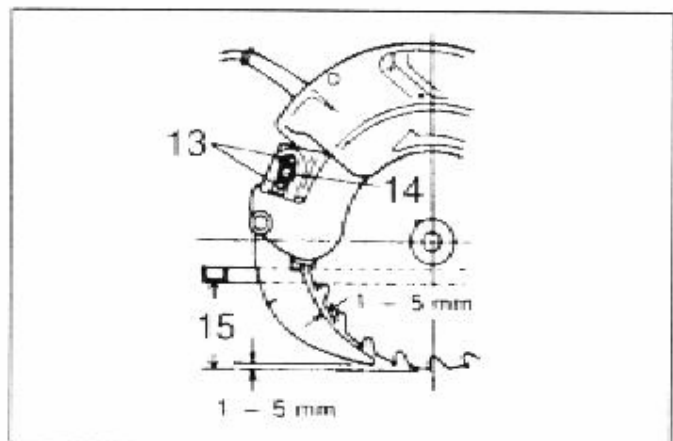
8



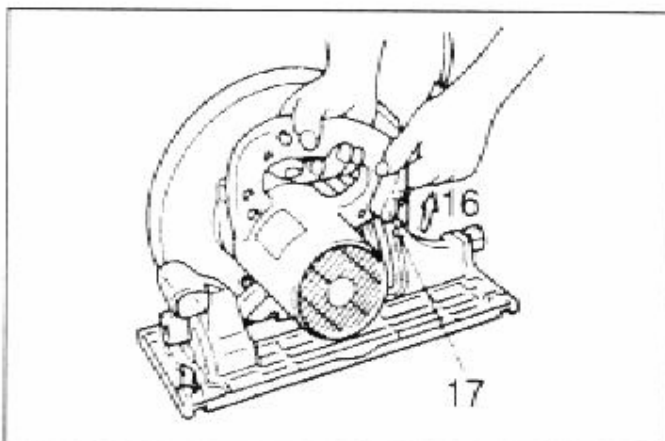
9



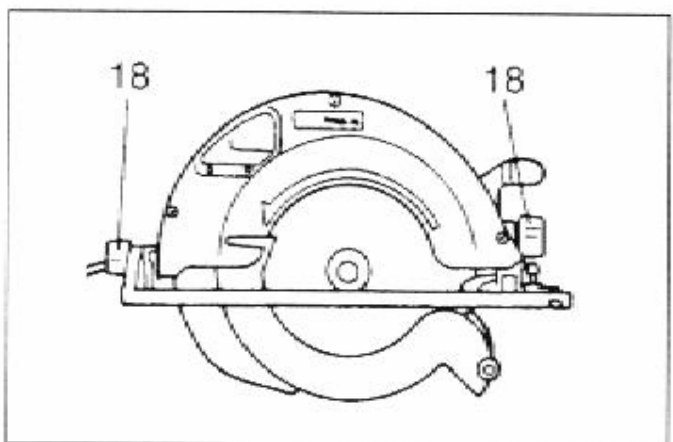
10



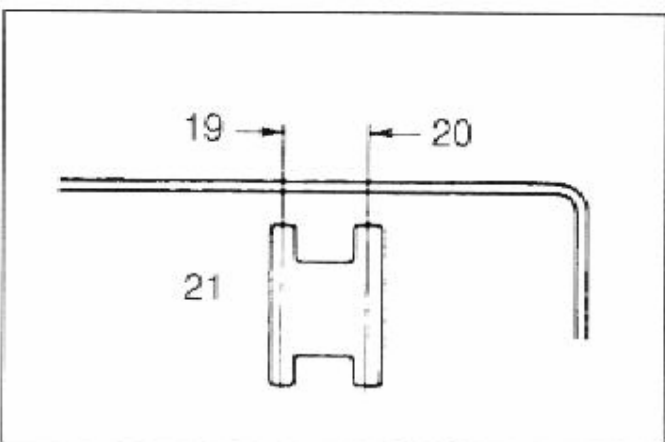
11



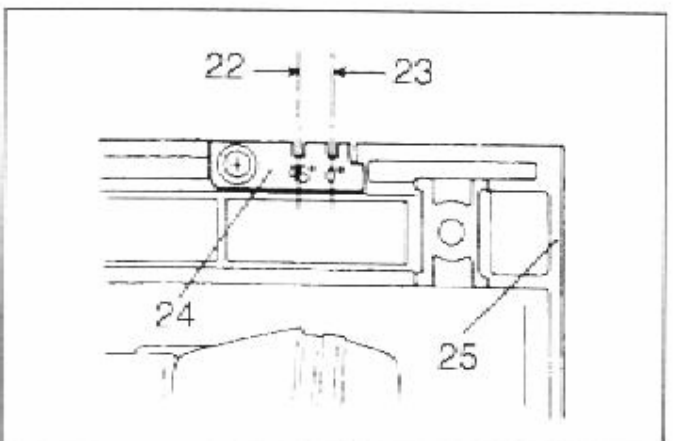
12



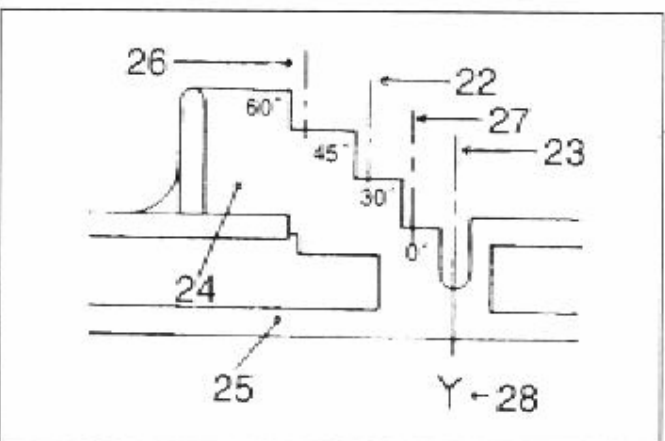
13



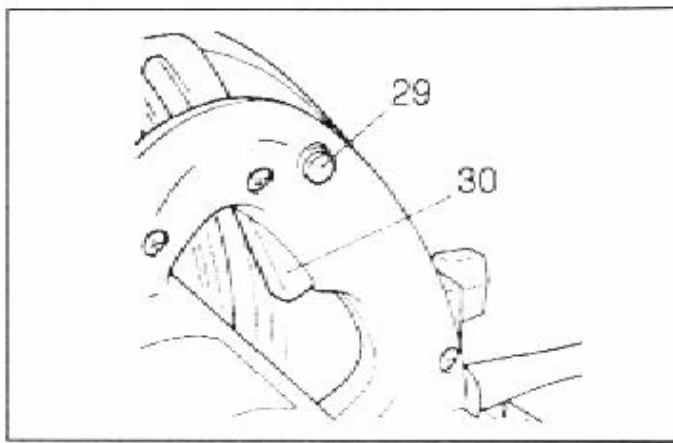
14



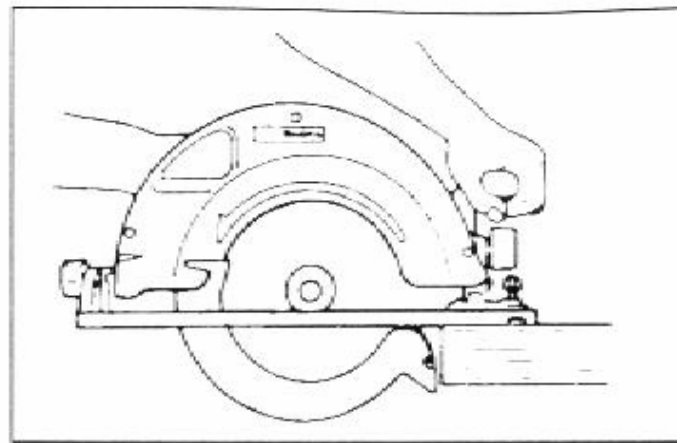
15



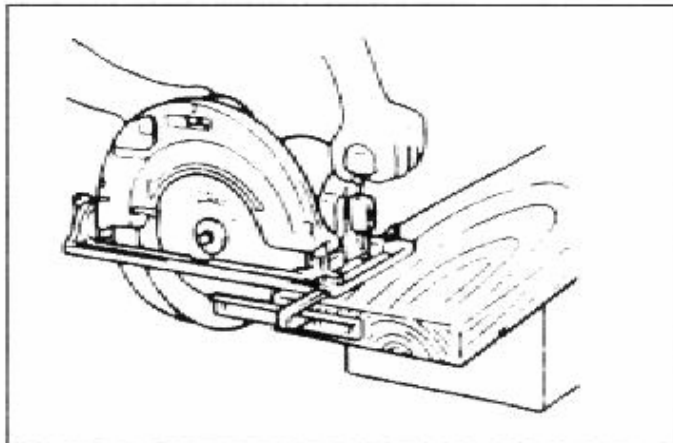
16



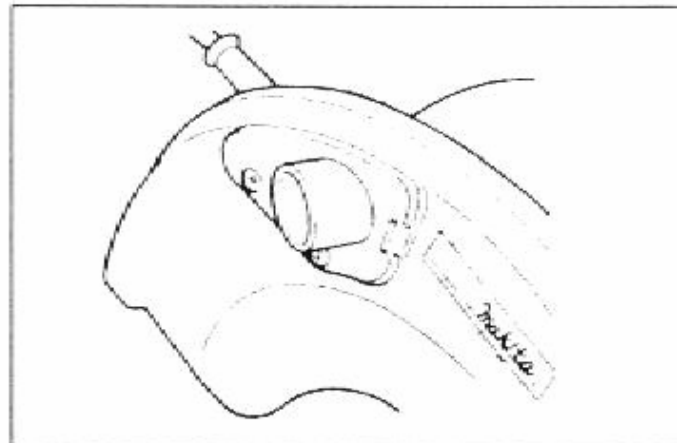
17



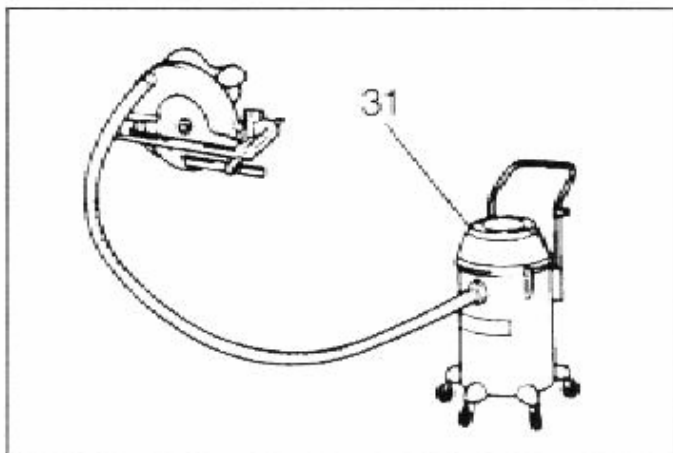
18



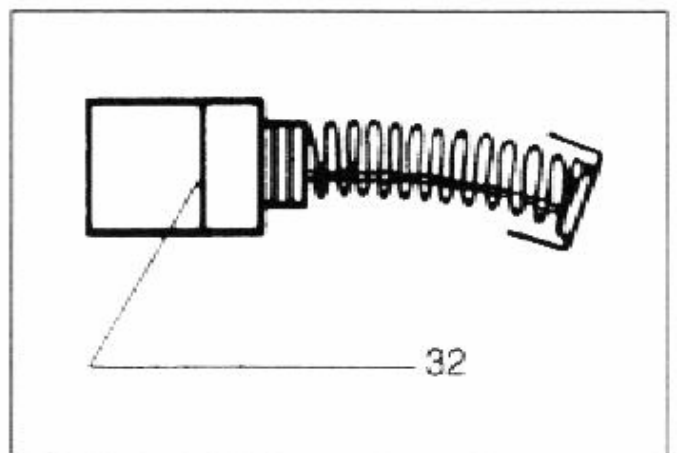
19



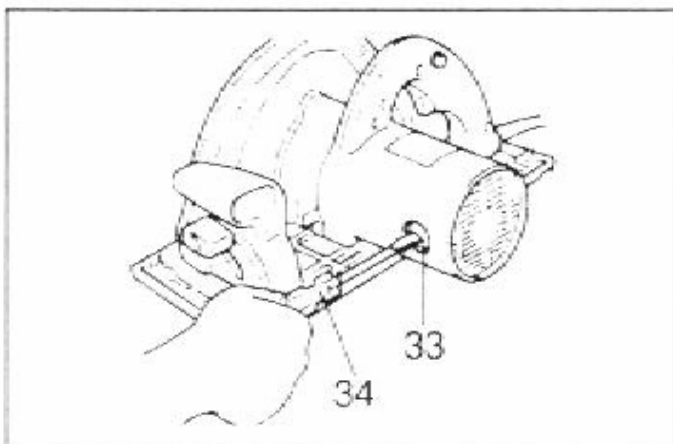
20



21



22



23

Simboluri

În cele ce urmează sunt prezentate simbolurile utilizate pentru această mașină. Asigurați-vă că le înțelegeți înainte de utilizarea mașinii.



Citiți instrucțiunile de utilizare



DUBLĂ IZOLAȚIE



- Nu aruncați sculele și echipamentele electrice la gunoiul menajer!

În concordanță cu Directiva Europeană 2002/96/EC privind utilizarea echipamentelor electrice și electronice și implementarea acesteia în legislația națională, echipamentul electric uzat, a cărui durată de utilizare a expirat, trebuie colectat separat și predat unui centru specializat de reciclare.

Explicații ale desenelor

1) Pentru prevenirea reculului sprijiniți panoul în apropierea tăieturii	10) Flanșa interioară	22) Tăiere la 45°
2) Nu sprijiniți placa sau panoul la depărtare de locul în care se efectuează tăietura	11) Șurub inbus	23) Tăiere dreaptă
3) Modalitate de sprijin corectă, cu un traseu corect al cablului de alimentare	12) Discul de tăiere	24) Ghidaj superior
4) Cheie inbus	13) Setarea protuberanțelor	25) Bază
5) Pârghie de blocare	14) Șurub inbus (pentru reglajul penei posterioare)	26) Tăiere la 60°
6) Strângere	15) Adâncime de tăiere	27) Tăiere la 30°
7) Slăbire	16) Slăbire	28) Lamă
8) Discul de tăiere	17) Levier	29) Buton pentru deblocare
9) Flanșă exterioară	18) Piuliță fluture	30) Întrerupător
	19) Pentru tăiere la 45°	31) Aspirator
	20) Pentru tăiere dreaptă	32) Marcaj limită
	21) Placa de bază	33) Capac perii
		34) Șurubelniță

CARACTERISTICI TEHNICE

Model	5603R	5703R	5903R	5103R	5143R
Diametrul discului	165mm	190mm	235mm	270mm	355mm
Adâncimea maximă de tăiere					
La 90°	54mm	66mm	85mm	100mm	130mm
La 45°	38mm	46mm	64mm	73mm	90mm
Turația în gol (RPM)	5000	4800	4500	3800	2700
Lungimea totală	330mm	356mm	400mm	442mm	607mm
Masa netă	4,2kg	5,2kg	7,6kg	9,4kg	14,5kg

- Datorită programului continuu de cercetare și dezvoltare caracteristicile pot fi modificate fără o notificare prealabilă.
- **Notă:** Caracteristicile pot diferi în funcție de țară.

Alimentarea

Mașina se va alimenta numai la o sursă de tensiune alternativă monofazată cu valoarea conformă cu cea înscrisă pe plăcuța de identificare a mașinii. Mașina este dublu izolată conform standardului european și poate fi conectată la o priză de curent fără împământare.

Pentru sistemele de joasă tensiune între 220V și 250V.

Pornirea unor aparate electrice poate produce unele fluctuații ale tensiunii de rețea. Folosirea acestei mașini în condițiile unei rețele de curent necorespunzătoare poate influența alte aparate electrice aflate în funcțiune. Având o impedanță nominală mai mică sau egală cu 0,36 ohmi se consideră că nu va avea efecte negative majore. Priza de curent folosită va trebui prevăzută cu o siguranță fuzibilă lentă sau cu un releu de decuplare la supracurent cu acțiune lentă.

REGULI GENERALE DE SIGURANȚĂ

ATENȚIE! Citiți toate instrucțiunile. Nerespectarea tuturor instrucțiunilor de mai jos poate avea ca efect electrocutarea, incendiul și/sau grave accidente. Termenul de „mașină” sau „sculă electrică” ce apare în toate atenționările de mai jos se referă la scule alimentate la rețeaua de curent sau cu acumulatori.

PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI

Securitatea locului de muncă

- 1. Păstrați locul de muncă curat și bine luminat.** Dezordinea și locurile întunecate favorizează accidentele.
- 2. Nu utilizați scule electrice în atmosfere explozive sau prezența materialelor inflamabile.** Sculele electrice produc scântei ce pot aprinde materialele.
- 3. Nu permiteți accesul copiilor sau al vizitatorilor în zona de lucru.** Distragerea atenției favorizează accidentele.

Securitatea electrică

- 4. Ștecherile sculelor electrice trebuie să corespundă prizelor. Nu modificați niciodată ștecherul. Nu folosiți ștechere cu contact de împământare.** Ștecherele nemodificate reduc riscul de electrocutare.
- 5. Evitați contactul cu țevi, calorifere, frigider.** Acestea prezintă un risc ridicat de electrocutare.
- 6. Nu expuneți sculele electrice în ploaie sau umiditate.** Pătrunderea apei în interior mărește riscul de electrocutare.
- 7. Nu forțați cordonul de alimentare. Nu transportați niciodată mașina de cordon. Feriți cordonul de alimentare de căldură, uleiuri sau muchii tăioase.** Cablurile defecte măresc riscul de electrocutare.
- 8. Când lucrați afară folosiți numai cabluri pretabile pentru exterior.** Folosirea unor prelungitoare corespunzătoare reduce riscul de electrocutare.

Securitate personală

- 9. Fiți întotdeauna atenți la ceea ce lucrați. Acționați cu simțul răspunderii. Nu folosiți niciodată mașina când sunteți obosit sau sunteți sub influența**

drogurilor, alcoolului sau medicamentelor. Un moment de neatenție în timpul lucrului vă poate provoca accidentarea gravă.

- 10. Folosiți echipament de protecție. Purtați întotdeauna ochelari de protecție.** Echipamentul de protecție cum ar fi masca de praf, încălțăminte antiderapantă, casca de protecție și antifoanele purtate în condiții corespunzătoare reduc riscul vătămării.
- 11. Evitați pornirea accidentală. Nu transportați mașini conectate la rețea cu degetul pe butonul de pornire. Asigurați-vă ca butonul este în poziția “OFF” (oprit) înainte de a conecta mașina la rețea.** Transportul mașinii cu degetul pe întrerupător sau conectarea la rețea cu întrerupătorul pornit favorizează accidentele.
- 12. Înainte de a porni mașina, asigurați-vă că au fost îndepărtate cheile și alte scule de reglare.** O cheie rămasă atașată la o parte aflată în mișcare poate provoca accidente.
- 13. Evitați pozițiile de lucru obositoare. Aveți grijă să vă mențineți în permanență echilibrul.** Astfel mențineți un control mai bun asupra mașinii în orice situație.
- 14. Purtați haine corespunzătoare. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Mențineți părul, hainele sau mănușile departe de părțile aflate în mișcare.** Acestea pot fi agățate de părțile rotative ale mașinii.
- 15. Dacă mașina este prevăzută cu dispozitiv de absorbție asigurați-vă că acesta este montat și funcționează corespunzător.** Folosirea acestuia reduce împrăștierea prafului.

Folosirea și întreținerea sculelor electrice

- 16. Nu forțați mașina. Folosiți mașina în scopul și regimul pentru care a fost creată.** Mașina corespunzătoare va face lucrul de calitate și în condiții de siguranță.
- 17. Nu folosiți sculele electrice al căror întrerupător nu funcționează corespunzător.** Orice mașină care nu poate fi controlată din întrerupător este periculoasă și trebuie reparată.

18. Decuplați mașina de la rețea sau scoateți acumulatorul în caz de neutilizare, înainte de a se trece la operațiuni de întreținere, reglaj, la schimbarea accesoriilor, sau depozitare, etc. **Aceste măsuri preventive reduc riscul pornirii accidentale a mașinii.**
19. **Nu lăsați sculele electrice la îndemâna copiilor sau a persoanelor nefamiliarizate cu sculele electrice.** Acestea pot fi periculoase dacă sunt folosite de către persoane neinstruite.
20. **Întrețineți mașina corespunzător. Verificați părțile în mișcare, alinierea, dezechilibrarea și oricare altă parte care poate afecta condițiile de lucru ale mașinii. Reparațiile sau înlocuirile dacă prezintă defecțiuni.** Multe accidente se produc din cauza neîntreținerii mașinii.
21. **Păstrați accesoriile așchietoare ascuțite și curate.** Păstrarea corespunzătoare a acestora asigură lucrări de calitate și sunt mai ușor de controlat.
22. Folosiți sculele electrice, accesoriile, burghiile, etc. în conformitate cu aceste instrucțiuni și cu particularitățile fiecărui tip de mașină și cu tipul de lucrare ce trebuie efectuată. Folosirea sculelor electrice în alt scop decât cel destinat poate duce la situații periculoase.

Service

23. **Reparați mașina numai la un specialist folosind numai piese de schimb originale.** Asta va asigura siguranța și fiabilitatea mașinii.
24. **Urmați instrucțiunile privind ungerea și schimbarea accesoriilor.**
25. **Mențineți mânerul curat fără urme de uleiuri sau grăsimi.**

REGULI SUPLIMENTARE DE SIGURANȚĂ

1. **Purtați antifoane.**
2. **Mențineți întotdeauna apărătoarele instalate și în stare de funcționare.** Nu blocați niciodată apărătoarea inferioară în poziție deschisă. Verificați funcționarea apărătoarei inferioare înainte de fiecare utilizare. Nu folosiți mașina dacă apărătoarea inferioară nu acoperă complet discul.

3. **Nu utilizați discuri deformate sau sparte.**
4. **Nu utilizați discuri din oțel rapid.**
5. **Nu opriți discul prin exercitarea unei presiuni laterale.**
6. **Păstrați discurile curate și ascuțite.** Discurile ascuțite scurtează timpul de tăiere și reculul.
7. **PERICOL!** Nu apropiați mâinile de zona de tăiere. Nu atingeți dedesubtul materialului în timpul tăierii. Nu încercați să îndepărtați resturile de material în timpul rotirii discului.
ATENȚIE! Datorită inerției discul se rotește și după oprirea mașinii.
8. **Atunci când tăiați panouri mari acestea trebuie sprijinite așa cum se arată în fig. 1 pentru a reduce riscul blocării discului sau reculului.** Atunci când tăierea necesită menținerea mașinii pe material, așezați mașina pe porțiunea mai mare și tăiați porțiunea mică.
9. **Folosiți întotdeauna o riglă de ghidare atunci când tăiați.**
10. **Protejați-vă împotriva reculului (Fig. 1 și 3).** Reculul apare atunci când discul se calează brusc, și este îndreptat către operator. Eliberați întrerupătorul imediat ce discul s-a blocat. Mențineți discurile ascuțite. Sprijiniți panourile mari așa cum se arată în fig. 1. Folosiți rigla de ghidare. Nu forțați mașina. Acordați atenție maximă lucrului. Nu retrageți discul din material în timp ce se rotește. Nu țineți NICIODATĂ mâna înapoia discului. În caz de recul mașina sare cu ușurință înapoi și poate să vă accidenteze grav.
11. **Garda inferioară.** Ridicați garda inferioară numai cu mânerul retractor.
12. **Reglaj.** Înainte de tăiere verificați dacă reglajele de unghi și adâncime sunt bine strânse.
13. **Folosiți numai tipurile de lame specificate.** Nu utilizați discuri cu orificii de fixare necorespunzătoare. Nu folosiți niciodată șaibe sau șuruburi de fixare defecte sau necorespunzătoare.
14. **Evitați tăierea cuielor.** Verificați materialul și scoateți cuielile înainte de începerea lucrului.
15. **Atunci când lucrați, așezați cordonul de alimentare în așa fel încât să nu poată fi tăiat accidental.** Când lucrați țineți ferm mașina cu ambele mâini, asigurați un suport adecvat pentru materialul de prelucrat iar cordonul de alimentare

poziționați-l cât mai departe de aria de lucru.

ATENȚIE!

Este important să fixați bine materialul și să țineți bine mașina cu ambele mâini pentru a preveni pierderea controlului și accidentarea dvs. Figura 4 prezintă modul corect de susținere a fierăstrăului.

16. Așezați partea mai lată a bazei fierăstrăului pe partea de material care este bine fixat și nu pe partea care va cădea după tăiere. Figura 5 prezintă modul corect de tăiere, iar figura F, modul greșit. Dacă piesa este prea mică fixați-o pe un suport. **NU ÎNCERCAȚI SĂ ȚINEȚI PIESELE MICI CU MÂNA.**

17. Nu prindeți niciodată mașina cu discul în sus într-o menghină. Este foarte periculos provocând grave accidente. (fig.7).

18. Înainte de a lăsa mașina pe masă, după tăiere, verificați dacă apărătoarea inferioară (telescopică) este închisă complet iar discul s-a oprit complet.

19. Utilizarea datelor fabricantului:

- Asigurați-vă că diametrul, grosimea și celelalte caracteristici ale discului sunt adecvate pentru mașină.
- Asigurați-vă că discul este corespunzător turației arborelui mașinii.

20. Nu utilizați discuri abrazive.

PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

Scoaterea sau instalarea discului de tăiere

În tabelul următor sunt prezentate tipurile de discuri ce pot fi folosite la această mașină .

MODEL	DIAMETRUL MAXIM	DIAMETRUL MINIM	GROSIMEA DISCULUI	LĂȚIMEA FANTEI
5603R	165mm	150mm	Sub 1,7 mm	Peste 1,9mm
5703R	190mm	170mm	Sub 1,7mm	Peste 1,9mm
5903R	235mm	210mm	Sub 1,9mm	Peste 2,1mm
5103R	270mm	260mm	Sub 1,8mm	Peste 2,2mm
5143R	355mm	350mm	Sub 2,3mm	Peste 2,7mm

Grosimea penei posterioare este de 1,8mm pentru modelele 5603R și 5703R, 2 mm pentru modelele 5903R și 5103R, 2,5mm pentru modelul 5143R.

ATENȚIE!

- Nu utilizați discuri cu alte dimensiuni decât cele prevăzute în tabel.
- Nu utilizați discuri a căror grosime este mai mică decât grosimea penei posterioare.

Pentru a scoate discul, apăsați complet butonul de blocare după care slăbiți șurubul de fixare folosind cheia inbus (fig.8). Scoateți flanșa exterioară, ridicați apărătoarea inferioară și scoateți discul (fig9).

Instalarea discului se va face în ordine inversă. Montați flanșa interioară, discul, flanșa exterioară, șurubul, apoi strângeți cu cheia INBUS.

Asigurați-vă că șurubul este bine strâns , având axul blocat.(fig.8 și 10).

ATENȚIE!

- Asigurați-vă că sensul danturii discului este același cu sensul de rotire (săgeata de pe disc trebuie să indice în aceeași direcție ca și cea de pe mașină).
- Nu apăsați niciodată știftul de blocare în timpul funcționării.
- Folosiți numai cheie INBUS Makita la scoaterea sau instalarea discului.

Reglajul penei posterioare (fig.11)

Pentru a regla pana posterioară slăbiți șurubul folosind cheia INBUS. Potriviti înălțimea penei așa cum se arată în figură , astfel încât să obțineți distanța adecvată între pană și disc.

ATENȚIE!

Asigurați-vă că distanța dintre pana posterioară și dantura discului nu este mai mare de 5mm.

Dantura discului nu va coborî cu mai mult de 5mm sub vârful penei.

Reglajul adâncimii de tăiere (fig.12)

Slăbiți levierul aflat pe ghidajul de adâncime , potriviți baza pentru adâncimea dorită iar apoi strângeți levierul.

ATENȚIE!

- Atunci când tăiați materiale subțiri reglați corespunzător mașina pentru a avea tăieri curate și precise.
- Întotdeauna strângeți levierul după ce ați reglat adâncimea.

Reglajul pentru tăieri înclinate (fig13)

- Slăbiți piulițele fluture din față și din spate și înclinați mașina pentru a obține unghiul de tăiere dorit (0-45°). După reglaj strângeți piulițele fluture în față și în spate.

Alinierea (5603R, 5703R)(fig.14)

Pentru a tăia drept, aliniați semnul din dreapta aflat în partea din față a bazei mașinii pe direcția marcată pe material. Pentru tăierile la 45° aliniați semnul din stânga.

Ghidajul superior (5903R, 5103R) (fig.15)

Pentru tăieri la un unghi de 0° aliniați mașina cu semnul de 0° pe marcajul de tăiere iar pentru tăieri la 45° aliniați mașina cu semnul de 45° pe marcaj.

Ghidajul superior (5143R) (fig.16)

Pentru fiecare unghi de înclinare aliniați-vă cu semnul corespunzător de pe mașină pe marcajul de tăiere.

Acționarea întrerupătorului (fig.17)

ATENȚIE!

- Înainte de a conecta mașina la rețea verificați dacă întrerupătorul lucrează corespunzător și revine în poziția OPRIT când este eliberat.

Pentru a preveni pornirea accidentală a mașinii s-a prevăzut un buton de blocare dispus pe partea laterală a mânerului. Pentru a porni mașina apăsați întâi butonul de blocare iar apoi acționați întrerupătorul. Pentru a opri mașina eliberați întrerupătorul.

Funcționare (fig.18)

Țineți mașina cu fermitate. Așezați mașina cu baza pe material astfel încât discul să nu atingă materialul. Porniți mașina și așteptați până când discul ajunge la turația normală. Împingeți mașina încet înainte până când tăierea este completă. Pentru a avea o tăiere curată țineți mașina drept și avansați uniform.

ATENȚIE!

- Pana posterioară va fi folosită întotdeauna cu excepția cazului când tăierea se începe din interiorul materialului.
- Nu opriți mașina prin exercitarea unei presiuni laterale asupra discului.

Ghidajul (fig.19)

Ghidajul lateral permite executarea unor tăieri foarte exacte. Nu trebuie decât să montați ghidajul așa cum se arată în figură, să îl reglați și să strângeți șurubul frontal. În acest fel puteți efectua tăieri repetate la aceeași dimensiune.

Cuplajul lateral (fig.20&21)

(pentru cuplarea aspiratorului)

Atunci când doriți să executați tăieri păstrând în același timp curățenia materialului și a zonei de lucru puteți cupla aspiratorul la mașină cu ajutorul cuplajului lateral. Acesta se montează pe mașină cu ajutorul șurubului.

ÎNTREȚINERE

ATENȚIE!

Asigurați-vă întotdeauna că mașina este oprită și deconectată de la rețea înainte de efectua orice operație asupra mașinii.

Schimbarea periilor de carbon (fig.22&23)

Schimbați periile de carbon atunci când acestea s-au uzat până la marcajul limită. Se vor schimba ambele perii de carbon cu unele noi similare.

Pentru a menține performanțele și fiabilitatea mașinii, reparațiile, întreținerea și reglajele se vor efectua numai de către un centru service autorizat MAKITA.

Nivelul de zgomot si vibrații pentru modelul 5603R

Puterea acustică la funcționarea în gol este de 96 dB.

Nivelul de zgomot in timpul lucrului poate depăși 109 dB.

- Purtați antifoane. -

Valoarea accelerației vibrațiilor nu este mai mare de 2,5 m/s².

Nivelul de zgomot si vibrații pentru modelul 5703R

Puterea acustică la funcționarea în gol este de 98 dB.

Nivelul de zgomot in timpul lucrului poate depăși 111 dB.

- Purtați antifoane. -

Valoarea accelerației vibrațiilor nu este mai mare de 2,5 m/s².

Nivelul de zgomot si vibrații pentru modelul 5903R

Puterea acustică la funcționarea în gol este de 95 dB.

Nivelul de zgomot in timpul lucrului poate depăși 108 dB.

- Purtați antifoane. -

Valoarea accelerației vibrațiilor nu este mai mare de 2,5 m/s²

Nivelul de zgomot si vibrații pentru modelul 5103R

Puterea acustică la funcționarea în gol este de 94 dB.

Nivelul de zgomot in timpul lucrului poate depăși 107 dB.

- Purtați antifoane. -

Valoarea accelerației vibrațiilor nu este mai mare de 2,5 m/s²

Nivelul de zgomot si vibrații pentru modelul 5143R

Puterea acustică la funcționarea în gol este de 94 dB.

Nivelul de zgomot in timpul lucrului poate depăși 107 dB.

- Purtați antifoane. -

Valoarea accelerației vibrațiilor nu este mai mare de 2,5 m/s²

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE EC

Subsemnatul Yasuhiko Kanzaki, autorizat de către Corporația Makita, Sumiyoshi-Cho, Anjo, Aichi, 446-8502, Japonia , declar că acest produs(serie:seria de producție) fabricat de către Corporația Makita în Japonia este în conformitate cu următoarele standarde sau documente standardizate

HD400, EN 50144, EN55014, EN61000

În concordanță cu Directivele Consiliului **73/23/EEC, 89/336/EEC, 98/37/EC**

Yasuhiko Kanzaki **CE 95**



Director

MAKITA INTERNATIONAL EUROPE LTD
Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes,
Bucks MK15 8JD , ANGLIA

GARANȚIA

PRODUSELE MAKITA SUNT GARANTATE CONFORM PREVEDERILOR LEGALE DIN CERTIFICATUL DE GARANȚIE EMIS DE CĂTRE IMPORTATOR.

DEFECȚIUNILE DATORATE UZURII NORMALE, LOVITURILOR, SUPRASOLICITĂRII SAU A UTILIZĂRII IMPROPRII SAU NECONFORME INSTRUCȚIUNILOR CUPRINSE ÎN PREZENTUL MANUAL DE UTILIZARE, NU SUNT ACOPERITE DE GARANȚIE.

ÎN CAZ DE DEFECȚIUNE, NU DESFACEȚI ȘI NU DEMONTAȚI MAȘINA, TRIMITEȚI-O ÎMPREUNĂ CU CERTIFICATUL DE GARANȚIE LA DISTRIBUITORUL DVS. SAU LA CEL MAI APROPIAT CENTRU SERVICE MAKITA.

ATENȚIE!!!

ÎN CAZUL APARIȚIEI UNOR SIMPTOME ANORMALE ÎN FUNCȚIONAREA UZUALĂ A MAȘINII (ZGOMOTE, VIBRAȚII, MIROS NEPLĂCUT, SCĂDEREA TURAȚIEI, ÎNCĂLZIRE EXCESIVĂ, ETC.) SE VA ÎNCETA LUCRUL ȘI SE VA CONTACTA DE URGENTĂ UN SERVICE AUTORIZAT MAKITA PENTRU VERIFICARE ȘI EVENTUALA REMEDIERE A DEFECTELOR.

CONTINUAREA LUCRULUI ÎN CONDIȚIILE DE MAI SUS, POATE DUCE LA PRODUCEREA UNOR AVARII MAJORE, ACCIDENTE ȘI EVENTUALA ANULARE A GARANȚIEI

**CORPORATIA MAKITA
3-11-8 SUMIYOSHI-CHO, ANJO, AICHI 446
JAPONIA**



**IMPORTATOR:
MAKITA ROMANIA SRL
Sos. Bucuresti – Urziceni nr. 31
PAVILION R, XPO MARKET DORALY
Com. AFUMATI / ILFOV
TEL: 021-3511382/3511387
FAX: 021-312.54.95
www.makita.ro**